



GEMEINDE OLANG

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI VALDAORA

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates

Delibera del Consiglio Comunale

Sitzung vom – riunione del
29.09.2026

Uhr – ore
20:00

Gegenstand:

Bilanzänderung Finanzjahr 2026 - Abänderungen zu den Kompetenzausstattungen des Jahreshaushaltes sowie des einheitlichen Strategiedokumentes 2026 - 2028 - 5. Maßnahme

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Oggetto:

Variazione di bilancio esercizio 2026 - Variazione alle competenze del bilancio annuale e del documento unico di programmazione 2026 - 2028 - 5° provvedimento

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Otilia Auer	Ratsmitglied - Consigliere	X	
Elisabeth Maria Brunner	Ratsmitglied - Consigliere		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		
Karin Fürler	Ratsmitglied - Consigliere		
Franz Josef Hofer	Ratsmitglied - Consigliere		
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Aaron Kargruber	Ratsmitglied - Consigliere		
Astrid Pellegrini	Ratsmitglied - Consigliere		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Michael Pörnbacher	Ratsmitglied - Consigliere		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Georg Jakob Reden	Ratsmitglied - Consigliere	X	
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Hans-Peter Schraffl	Ratsmitglied - Consigliere		
Nikolaus Spitaler	Ratsmitglied - Consigliere		
Armin Steurer	Ratsmitglied - Consigliere		
Georg Franz Steurer	Ratsmitglied - Consigliere		

Schriftführer: der amtsführende Gemeindesekretär,
Herr

Segretario: il Segretario comunale reggente, signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Bilanzänderung Finanzjahr 2026 - Abänderungen zu den Kompetenzausstattungen des Jahreshaushaltes sowie des einheitlichen Strategiedokumentes 2026 - 2028 - 5. Maßnahme

Mit Ratsbeschluss Nr. 63 vom 18.12.2025 wurde das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt.

Mit Ratsbeschluss Nr. 64 vom 18.12.2025 wurde der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt.

Gemäß Art. 175 des G.V.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 kann der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre geändert werden.

Für den Fall, dass es erforderlich ist, im Laufe des Haushaltsjahres neue Investitionen zu tätigen oder bereits bestehende abzuändern, nimmt der Gemeinderat gleichzeitig mit der Haushaltsänderung die Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments vor.

Laut Bericht des Vorsitzenden ist es wegen aufgetretener Erfordernisse notwendig, für neue oder höhere Ausgabenverpflichtungen für das laufende Finanzjahr zu sorgen, die weder durch Stornierungen noch durch Behebungen aus dem ordentlichen Rücklagenfond abgedeckt werden können.

Daher soll der Haushalt an die neuen Erfordernisse angepasst werden.

Die festgestellten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 147.902,99 Euro.

Die Ausgaben belaufen sich auf insgesamt 147.902,99 Euro.

Der Rechnungsrevisor Dr. Markus Hofer hat sein positives Gutachten zu den geplanten Änderungen abgegeben.

Der Gemeinderat nimmt Einsicht in den Vorschlag zur Änderung des Kompetenzhaushaltes für das laufende Finanzjahr, welcher vom Gemeindeausschuss vorbereitet worden ist und aus den beiliegenden Aufstellungen hervorgeht.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 23.09.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: EvhsqivZUX37eSnGMtgaWN8N0uCIH5V0Le64Hvh+i8=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 21.09.2026 mit dem elektro-

Variatione di bilancio esercizio 2026 - Variazione alle competenze del bilancio annuale e del documento unico di programmazione 2026 - 2028 - 5° provvedimento

Con deliberazione del Consiglio Comunale n. 63 del 18/12/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione 2026-2028.

Con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 18/12/2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026-2028.

Ai sensi dell'art. 175 del D.lgs n. 267 del 18/08/2000 il bilancio di previsione può subire variazioni nel corso dell'esercizio per ciascuno degli esercizi considerati nel documento.

Qualora nel corso dell'esercizio finanziario si renda necessario attuare nuovi investimenti o variare quelli già in atto, il Consiglio Comunale nell'adottare la variazione del bilancio aggiorna contestualmente il documento unico di programmazione.

Secondo la relazione del presidente a causa di esigenze sopravvenute occorre provvedere a nuovi o maggiori impegni di spesa per l'esercizio corrente, ai quali non si può far fronte né con storni, né con prelievi dal fondo di riserva ordinario.

Quindi il bilancio dev'essere adattato alle nuove esigenze.

Le entrate ammontano a 147.902,99 euro.

Le maggiori spese del passivo ammontano a 147.902,99 euro.

Il revisore dei conti Dr. Markus Hofer ha dato il parere positivo alle modifiche previste.

Il Consiglio Comunale prende visione della proposta per la modifica del bilancio di competenza per l'esercizio in corso, predisposto dalla Giunta Comunale e risultante dagli elenchi allegati.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 23.09.2026 con l'impronta digitale: EvhsqivZUX37eSnGMtgaWN8N0uCIH5V0Le64Hvh+i8=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 21.09.2026 con l'impronta di-

nischen Fingerabdruck: VmWkthUpe7RtTbqowwwlCByt5BuAsBR092kGXv5EpwA=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;
- des G.v.D. Nr. 267/2000 (E.T. örtliche Körperschaften)
- des G.v.D. Nr. 118/2011 (Harmonisierung der Buchhaltung der Gemeinden);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT
in gesetzlicher Form

einstimmig mit 16 Ja-Stimmen,
bei 16 Anwesenden und Abstimmenden

1. aus den oben angeführten Gründen die Abänderungen an den aktiven und passiven Voranschlägen des Kompetenzhaushaltes für das laufende Finanzjahr zu genehmigen und vorzunehmen.
2. festzuhalten, dass das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 sowie das Investitionsprogramm durch gegenständliche Haushaltsänderung abgeändert bzw. als ergänzt gilt.
3. zu beurkunden, dass sich der Wirtschaftsüberschuss von 0,00 Euro nicht verändert.
4. folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Übersicht der Einnahmen
 - b) Übersicht der Ausgaben
 - c) Übersicht der Wirtschaftsgebarung
5. mit dieser Maßnahme ist keine direkte Ausgabe verbunden.
6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, einstimmig mit 16 Ja-Stimmen bei 16 Anwesenden und Abstimmenden, für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die Ausgabenverpflichtungen ohne Verzögerung vornehmen zu können.

gitale: VmWkthUpe7RtTbqowwwlCByt5BuAsBR092kGXv5EpwA=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano"
- il D.lgs. n. 267/2000 (T.U. enti locali);
- il D.lgs. n. 118/2011 (armonizzazione contabile enti territoriali);

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a
nella forma di legge

all'unanimità dei voti con 16 voti favorevoli,
16 presenti e votanti

1. di approvare e introdurre per i motivi esposti nelle premesse, le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio di competenza per l'esercizio in corso.
2. di dare atto che il documento unico di programmazione 2026-2028 nonché il piano di investimento è modificato risp. integrato con la presente variazione di bilancio.
3. di dare atto che l'avanzo economico di euro 0,00 non si è cambiato.
4. i seguenti documenti costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) estratto delle entrate
 - b) estratto delle spese
 - c) estratto della situazione economica
5. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa diretta.
6. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità dei voti con 16 voti favorevoli, 16 presenti e votanti per poter impegnare le somme senza ritardo.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der amtsführende Gemeindesekretär – Il Segretario
comunale reggente
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 30.09.2026 bis 10.10.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 30.09.2026 al 10.10.2026 ed è diventata esecutiva in data:

29.09.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.